

Model 73449

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MASSAGEAPPARAT

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye massageapparat, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager massageapparatet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om massageapparatets funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 25 W

3 massageindstillinger

4 hastighedsindstillinger

Inklusive 3 påsatser



Brug ikke dette apparat i et badekar, en brusekabine eller i et kar med vand.



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Dette apparat må ikke anvendes af personer, herunder børn, med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet.

Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hvis du er gravid, har pacemaker eller har diabetes eller anden sygdom, bør du spørge din læge til råds, før du anvender massageapparatet.

Hvis du har vedvarende muskel- eller ledsmerter, som ikke forsvinder ved brug af massageapparatet, bør du spørge din læge til råds.

Massageapparatets varmfunktion må ikke bruges af personer, som er særligt følsomme over for varme, eller som har svært ved at føle varme.

Brug ikke massageapparatet på hudområder med åbne sår, eller hvis huden er misfarvet, forbrændt, betændt eller angrebet af eksem.

Massageapparatet bør ikke bruges i mere end 20 minutter ad gangen.

Kontroller regelmæssigt, at massageapparatet, ledningen og stikket er i fejlfri stand. Hvis det ikke er tilfældet, må massageapparatet ikke bruges.

Forsøg ikke selv at reparere massageapparatet.

Massageapparatet, ledningen og stikket må ikke udsættes for varmekilder, direkte sollys, fugt, skarpe kanter og lignende.

Sluk altid for massageapparatet, og træk altid stikket ud af stikkontakten, når massageapparatet ikke er i brug, eller når det skal rengøres. Tag fat om stikket for at trække det ud i stedet for at trække i ledningen.

Massageapparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger og er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Brug kun massageapparatet forskriftsmæssigt.

Massageapparatets dele

1. Knappen ON/OFF (tænd/sluk)
2. Knappen SPEED (hastighedsindstillinger)
3. Kontrollamper for valgt hastighed
4. Knappen PROGRAMME (massageindstillinger)
5. Kontrollamper for valgt program
6. Holder til påsats
7. Håndtag
8. Ledning og stik
9. Varmepåsats
10. Massagepåsats
11. Blød påsats
12. Knap til varmfunktion

Brug

Sæt den ønskede påsats (9, 10, 11) på holderen til påsats (6).

Sæt massageapparatets stik i en stikkontakt.

Hold godt fast om håndtagene (7), og tryk på knappen ON/OFF (1) for at tænde for massageapparatet. Det tændes på den højeste hastighed, og kontrollampen (3) for hastighed IIII lyser.

Tryk en eller flere gange på knappen SPEED (2) for at indstille massageapparatet til den ønskede hastighed. Den valgte hastighed angives af den tilhørende kontrollampe (3).



Du kan også vælge et af massageapparatets tre programmer ved at trykke en eller flere gange på knappen PROGRAMME (4):

Stimulate:

3 sekunders hurtig vibration og 2 sekunders pause

Energize:

Stigende hastighed (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Cyklisk hastighed (1-2-3-4-4-3-2-1).

Den tilhørende kontrollampe (5) lyser.

Sæt påsatserne mod huden, og før dem i rolige bevægelser hen over huden.

Bemærk: Varmefunktionen fungerer kun, hvis du har monteret varmepåsatserne (9).

Tryk på knappen til varme (12) for at tænde og slukke for varmfunktionen.

Sluk for massageapparatet ved at trykke på knappen ON/OFF, når du er færdig med at bruge det.

Træk stikket ud af stikkontakten.

Rengøring og vedligehold

Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler.

Tør massageapparatet af med en tør klud.

Påsatserne kan eventuelt aftørres med en hårdt opvredet klud og derefter med en tør klud.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

MASSASJEAPPARAT

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye massasjeapparatet, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar massasjeapparatet i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om massasjeapparatets funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 25 W

3 massasjeinnstillinger

4 hastighetsinnstillinger

Inkludert 3 tilbehør



Ikke bruk dette apparatet i badekar, dusjkabinett eller kar med vann.



Klasse I: Må kobles til jordet stikkontakt.

Spesielle sikkerhetsregler

Dette apparatet skal ikke brukes av personer, herunder barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner i bruken av apparatet.

Hold øye med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Hvis du er gravid, har pacemaker eller har diabetes eller annen sykdom, bør du spørre legen din til råds før du bruker massasjeapparatet.

Hvis du har vedvarende muskel- eller leddsmerter som ikke forsvinner ved bruk av massasjeapparatet, bør du spørre legen din til råds.

Massasjeapparatets varmefunksjon må ikke brukes av personer som er særlig følsomme overfor varme, eller som har problemer med å føle varme.

Ikke bruk massasjeapparatet på hudområder med åpne sår, eller hvis huden er misfarget, forbrent, betent eller angrepet av eksem.

Massasjeapparatet bør ikke brukes i mer enn 20 minutter om gangen.

Kontroller regelmessig at massasjeapparatet, ledningen og støpslet er i feilfri stand. Hvis dette ikke er tilfellet, må massasjeapparatet ikke brukes.

Ikke prøv å reparere massasjeapparatet på egen hånd.

Massasjeapparatet, ledningen og støpslet må ikke utsettes for varmekilder, direkte sollys, fuktighet, skarpe kanter eller lignende.

Slå alltid av massasjeapparatet og trekk alltid støpslet ut av stikkontakten når massasjeapparatet ikke er i bruk og når det skal rengjøres. Hold i støpslet og ikke i ledningen når du trekker støpslet ut av stikkontakten.

Massasjeapparatet er utelukkende beregnet til bruk i private husholdninger og er ikke egnet til profesjonell bruk. Bruk alltid massasjeapparatet forskriftsmessig.

NO

Massasjeapparatets deler

1. Knappen ON/OFF (på/av)
2. Knappen SPEED (hastighetsinnstillinger)
3. Kontrollamper for valgt hastighet
4. Knappen PROGRAMME (massasjeinnstillinger)
5. Kontrollamper for valgt program
6. Holder for tilbehør
7. Håndtak
8. Ledning og støpsel
9. Varmetilbehør
10. Massasjetilbehør
11. Mykt tilbehør
12. Knapp for varmefunksjon

Bruk

Sett ønsket tilbehør (9, 10, 11) på holderen for tilbehøret (6).

Sett støpslet til massasjeapparatet inn i en stikkontakt.

Hold godt fast på håndtakene (7), og trykk på knappen ON/OFF (1) for å slå på massasjeapparatet. Det slås på med den høyeste hastigheten, og kontrollampen (3) for hastighet IIII lyser.

Trykk én eller flere ganger på SPEED (2) for å stille inn massasjeapparatet på ønsket hastighet. Den valgte hastigheten angis av den tilhørende kontrollampen (3).



Du kan også velge ett av massasjeapparatets tre programmer ved å trykke en eller flere ganger på knappen PROGRAMME (4):

STIMULATE:

3 sekunders hurtig vibrasjon og 2 sekunders pause

ENERGIZE:

Stigende hastighet (1-2-3-4-1-2-3-4)

RELAX:

Syklisk hastighet (1-2-3-4-4-3-2-1).

Den tilhørende kontrollampen (5) lyser.

Sett tilbehørene mot huden, og før dem i rolige bevegelser over huden.

Obs! Varmefunksjonen fungerer bare hvis du har montert varmetilbehørene (9).

Trykk på knappen for varme (12) for å slå på eller av varmfunksjonen.

Når du er ferdig med å bruke massasjeapparatet, slår du det av ved å trykke på knappen ON/OFF.

Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke bruk skarpe eller slipende rengjøringsmidler.

Tørk av massasjeapparatet med en tørr klut.

Tilbehørene kan eventuelt tørkes av med en godt oppvridd kut og deretter med en tørr klut.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

MASSAGEAPPARAT

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya massageapparat rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 25 W

3 massageinställningar

4 hastighetsinställningar

Inklusive 3 tillbehör



Använd inte denna apparat i ett badkar, en duschkabin eller i ett kar med vatten.



Klass I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Denna apparat får inte användas av personer, bl.a. barn, med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska funktioner, eller av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade i apparatens funktion.

Håll barn under uppsyn för att se till att de inte leker med apparaten.

Om du är gravid, har pacemaker eller diabetes eller annan sjukdom bör du konsultera din läkare innan du använder massageapparaten.

Om du har ihållande muskel- eller ledsmärtor som inte försvinner vid användning av massageapparaten bör du konsultera din läkare.

Massageapparaten får inte användas av personer som är känsliga mot som har svårt att känna värme.

Använd inte massageapparaten på hudområden med öppna sår, eller om huden är missfärgad, bränd, inflammerad eller har exem.

Massageapparaten får inte användas i mer än 20 minuter i taget.

Kontrollera regelbundet att massageapparaten, sladden och kontakten är i felfritt skick. Om så inte är fallet får massageapparaten inte användas.

Försök inte själv att reparera massageapparaten.

Massageapparaten, sladden och kontakten får inte utsättas för värmekällor, direkt solljus, fukt, vassa kanter och liknande.

Stäng alltid av massageapparaten och dra alltid ut kontakten ur eluttaget när massageapparaten inte används eller när den ska rengöras. Ta tag i kontakten för att dra ut den i stället för att dra i sladden.

Massageapparaten är endast avsedd för användning i privata hushåll och är inte avsedd för professionell användning. Använd endast massageapparaten enligt föreskrifterna.

Massageapparatens delar

1. Knappen ON/OFF (PÅ/AV)
2. Knappen SPEED (hastighet)
3. Kontrollampor för vald hastighet
4. Knappen PROGRAM (massageinställningar)
5. Kontrollampor för valt program
6. Fäste för tillbehör
7. Handtag
8. Sladd och stickkontakt
9. Värmetillbehör
10. Massagetillbehör
11. Mjukt tillbehör
12. Knapp för värmefunktion

Användning

Sätt önskat tillbehör (9, 10, 11) på fästet för tillbehör (6).

Sätt in massageapparatens kontakt i ett vägguttag.

Håll stadigt i handtagen (7) och tryck på knappen ON/OFF (1) för att slå på massageapparatens. Den startar vid högsta hastighet och kontrollampa (3) för hastighet IIII lyser.

Tryck en eller flera gånger på knappen SPEED (2) för att ställa in massageapparatens på önskad hastighet. Vald hastighet visas av tillhörande kontrollampa (3).

SE



Du kan också välja ett av massageapparatens tre program genom att trycka en eller flera gånger på knappen PROGRAM (4):

Stimulate:

3 sekunders snabb vibration och 2 sekunders paus

Energize:

Ökande hastighet (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Cyklisk hastighet (1-2-3-4-4-3-2-1).

Tillhörande kontrollampa (5) lyser.

Sätt tillbehören mot huden och för dem över huden med lugna rörelser.

Obs: Värmefunktionen fungerar endast om du har monterat värmestillbehören (9).

Tryck på knappen för värme (12) för att slå på och av värmefunktionen.

Stäng av massageapparatens genom att trycka på knappen ON/OFF när du är klar.

Dra ut kontakten från eluttaget.

Rengöring och underhåll

Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

Torka av massageapparatens med en torr trasa.

Tillbehören kan torkas av med en hårt urvriden trasa och därefter med en torr trasa vid behov.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

HIERONTALAITE

Johdanto

Saat hierontalaitteesta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleen hierontalaitteen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 25 W

3 hieronta-asetusta

4 nopeusasetusta

Sisältää 3 vaihdettavaa hierontapäätä



Laitetta ei saa käyttää kylpyammeessa, suihkukaapissa tai altaassa, jossa on vettä.



Luokka I: kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.

Erityiset turvallisuusohjeet

Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden taidot tai tiedot ovat puutteelliset, ellei heitä valvota tai ole opastettu laitteen käyttöön.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Jos olet raskaana, sinulla on sydämentahdistin, diabetes tai muu sairaus, keskustele lääkärisi kanssa, ennen kuin käytät hierontalaitetta.

Jos sinulla on jatkuvaa lihas- tai nivelsärkyä, joka ei helpota hierontalaitetta käyttämällä, keskustele asiasta lääkärisi kanssa.

Henkilöiden, jotka kärsivät lämpöliherkkyydestä tai joiden on vaikea tuntea kuumuutta, ei pidä käyttää hierontalaitteen lämpötoimintoa.

Älä käytä hierontalaitetta ihoalueilla, joilla on avoimia haavoja tai värinmuutoksia, palovammoja, tulehdus tai ihottumaa.

Hierontalaitetta ei saa käyttää yli 20 minuuttia kerrallaan.

Tarkasta säännöllisesti, että hierontalaite, johto ja pistoke ovat ehjiä. Jos ne ovat rikkoutuneet, hierontalaitetta ei saa käyttää.

Älä yritä korjata hierontalaitetta itse.

Hierontalaite, johto ja pistoke on suojattava lämmönlähteiltä, suoralta auringonpaisteelta, kosteudelta sekä teräviltä reunoilta ja esineiltä.

Sammuta hierontalaite ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun et käytä hierontalaitetta tai kun aiot puhdistaa sen. Irrota pistoke pistorasiasta tarttumalla pistokkeeseen. Älä vedä johdosta.

Hierontalaite on tarkoitettu vain yksityiseen kotikäyttöön eikä sitä ole suunniteltu yrityskäyttöön. Käytä hierontalaitetta vain annettujen ohjeiden mukaisesti.

Hierontalaitteen osat

1. ON/OFF – virtapainike
2. SPEED – nopeuden säätö
3. Valitun nopeuden merkkivalo
4. PROGRAMME – hieronta-asetus
5. Valitun hieronta-asetuksen merkkivalo
6. Hierontapään pidike
7. Kädensija
8. Johto ja pistoke
9. Lämpöpää
10. Hierontapää
11. Pehmeä hierontapää
12. Lämpötoiminnon painike

Käyttö

Aseta haluamasi hierontapäätä (9, 10, 11) hierontalaitteen pidikkeeseen (6).

Liitä hierontalaitteen pistoke pistorasiaan.

Pidä tiukasti kiinni kädensijoista (7) ja käynnistä hierontalaite virtapainikkeesta (1). Laite käynnistyy suurimmalla hierontanopeudella, ja nopeuden merkkivalo (3) III syttyy.

Valitse haluamasi hierontanopeus painamalla SPEED-painiketta (2) yhden tai useamman kerran. Laitteen merkkivalo (3) näyttää halutun nopeuden.



Valitse yksi hierontalaitteen kolmesta hieronta-asetuksesta painamalla PROGRAMME-painiketta (4) yhden tai useamman kerran.

Stimulate:

Kolme sekuntia nopeaa värinää ja kahden sekunnin tauko.

Energize:

Kasvava nopeus (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Vaihteleva nopeus (1-2-3-4-4-3-2-1).

Valitun asetuksen merkkivalo (5) syttyy.

Paina hierontapäät iholle ja liikuta niitä rauhallisesti halutulla alueella.

Huomaa: Lämpötoiminto toimii vain, jos lämpöpäät (9) on asennettu.

Ota lämpötoiminto käyttöön ja sammuta se painikkeesta 12.

Sammuta hierontalaite ON/OFF-virtapainikkeesta, kun et enää käytä sitä.

Irrota pistoke pistorasiasta.

Puhdistus ja huolto

Älä käytä naarmuttavia tai hankaavia puhdistusaineita.

Kuivaa hierontalaite kuivalla liinalla.

Hierontapäät voi pyyhkiä karkealla kuivaksi puristetulla liinalla ja kuivata sen jälkeen kuivalla liinalla.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MASSAGER

Introduction

To get the most out of your new massager, please read these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power rating: 25 W

3 massage settings

4 speed settings

Includes 3 attachments



Do not use this appliance in a bathtub, shower, or water-filled bowl.



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

Special safety instructions

This appliance must not be used by persons, including children, with a physical, sensory or mental disability or anyone without experience or knowledge unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If you are pregnant, have a pacemaker or have diabetes or any other health issues, you should ask your doctor for advice before using the massager.

If you have persistent muscle or joint pain that does not disappear after using the massager, you should ask your doctor for advice.

The massager's heat function must not be used by people who are particularly sensitive to heat, or who find it difficult to feel heat.

Do not use the massager on areas of skin with open wounds, or if the skin is discoloured, burned, inflamed or affected by eczema.

The massager should not be used for more than 20 minutes at a time.

Check regularly that the massager, cord and plug are in perfect condition. If this is not the case, the massager must not be used.

Do not attempt to repair the massager yourself.

The massager, cord or plug must not be exposed to heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and the like.

Always turn the massager off and unplug it from the socket when not in use or when cleaning it. Grasp the plug to pull it out, not the cord.

The massager is solely intended for domestic use and is not suitable for commercial use. Always use the massager in accordance with the instructions.

Main components

1. ON/OFF button
2. SPEED button (speed settings)
3. Indicator lights for selected speed
4. PROGRAMME button (massage settings)
5. Indicator lights for selected programme
6. Holder for attachment
7. Handle
8. Cord and plug
9. Heat attachment
10. Massage attachment
11. Soft attachment
12. Button for heat function

Use

Attach the required attachment (9, 10, 11) to the attachment holder (6).

Plug the massager into a mains socket.

Take firm hold of the handles (7) and press the ON/OFF button (1) to switch the massager on. It comes on at the highest speed and the indicator light (3) for speed IIII lights up.

Press the SPEED button (2) one or more times to adjust the massager to the required speed. The selected speed is indicated by the associated indicator light (3).

GB



You can also choose one of the massager's three programmes by pressing the PROGRAMME (4) button one or more times:

Stimulate:

3 seconds of rapid vibration and a 2-second pause

Energize:

Increasing speed (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Cyclical speed (1-2-3-4-4-3-2-1).

The associated indicator light (5) lights up.

Apply the attachments to the skin and move them gently over the surface of the skin.

Note: The heat function only works if you have fitted the heat attachments (9).

Press the heat button (12) to switch the heat function on and off.

Switch the massager off by pressing the ON/OFF button once you have finished using it.

Unplug the appliance.

Cleaning and maintenance

Do not use corrosive or abrasive cleaning agents.

Wipe the massager with a dry cloth.

If necessary, the attachment can be wiped with a well-wrung cloth and then a dry cloth.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

MASSAGEGERÄT

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Massagegerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Massagegeräts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: Leistungsaufnahme: 25 W

3 Massageeinstellungen

4 Geschwindigkeitseinstellungen

Inklusive 3 Aufsätze



Dieses Gerät darf nicht in einer Badewanne, einer Duschkabine oder in einem Gefäß mit Wasser verwendet werden.



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät darf nicht durch Personen, darunter Kinder, mit eingeschränkter sensorischer oder psychischer Funktionsfähigkeit oder fehlender Erfahrung oder fehlenden Kenntnissen verwendet werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder wurden in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

Beaufsichtigen Sie Kinder, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Falls Sie schwanger sind, einen Schrittmacher haben oder an Diabetes oder anderen Krankheiten leiden, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen, bevor Sie das Massagegerät verwenden.

Falls Sie anhaltende Muskel- oder Gelenkschmerzen haben, die durch den Gebrauch des Massagegeräts nicht verschwinden, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen.

Die Heizfunktion des Massagegeräts darf nicht von Personen benutzt werden, die besonders hitzeempfindlich sind, oder die Schwierigkeiten haben, Hitze zu spüren.

Benutzen Sie das Massagegerät nicht auf Hautbereichen mit offenen Wunden, oder falls die Haut verfärbt, verbrannt entzündet oder von Ekzemen befallen ist.

Das Massagegerät darf nicht ununterbrochen länger als 20 Minuten benutzt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Massagegerät, das Kabel und der Stecker in fehlerfreiem Zustand sind. Wenn dies nicht der Fall ist, darf das Massagegerät nicht verwendet werden.

Versuchen Sie niemals, das Massagegerät selbst zu reparieren.

Das Massagegerät, das Kabel und der Stecker dürfen weder Wärmequellen noch direkter Sonneneinstrahlung, scharfen Kanten oder dergleichen ausgesetzt werden.

Schalten Sie das Massagegerät stets aus und ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Massagegerät nicht in Gebrauch ist oder gereinigt werden soll. Fassen Sie zum Herausziehen den Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel.

Das Massagegerät ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke. Sie dürfen das Massagegerät nur vorschriftsmäßig verwenden.

Die Teile des Massagegeräts

1. Taste ON/OFF (ein/aus)
2. Taste SPEED (Geschwindigkeitseinstellungen)
3. Kontrollleuchten für gewählte Geschwindigkeit
4. Taste PROGRAMME (Massageeinstellungen)
5. Kontrollleuchten für gewähltes Programm
6. Halter für Aufsatz
7. Griff
8. Kabel und Stecker
9. Wärmeaufsatz
10. Massageaufsatz
11. Weicher Aufsatz
12. Taste für Wärmefunktion

Gebrauch

Setzen Sie den gewünschten Aufsatz (9, 10, 11) auf den Halter für den Aufsatz (6).

Stecken Sie den Stecker des Massagegeräts in eine Steckdose.

Halten Sie die Griffe (7) gut fest und drücken Sie die Taste ON/OFF (1), um das Massagegerät einzuschalten. Es wird mit der höchsten Geschwindigkeit eingeschaltet, und die Kontrollleuchte (3) für Geschwindigkeit IIII leuchtet.

Drücken Sie die SPEED-Taste einmal oder mehrmals, um das Massagegerät auf die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.



Die gewählte Geschwindigkeit wird durch die dazugehörige Kontrollleuchte (3) angezeigt.

Sie können eines der drei Programme des Massagegeräts auswählen, indem Sie ein- oder mehrmals auf die Taste PROGRAMME (4) drücken:

Stimulate:

3 Sekunden schnelle Vibration und 2 Sekunden Pause

Energize:

Steigende Geschwindigkeit (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Zyklische Geschwindigkeit (1-2-3-4-4-3-2-1).

Die dazugehörige Kontrollleuchte (5) leuchtet auf.

Legen Sie die Aufsätze an der Haut an, und führen Sie sie mit ruhigen Bewegungen über die Haut.

Hinweis: Die Wärmefunktion funktioniert nur, wenn Sie die Wärmeaufsätze (9) montiert haben.

Drücken Sie auf die Taste für die Wärme (12), um die Wärmefunktion ein- und auszuschalten.

Schalten Sie das Massagegerät ab, indem Sie auf die Taste ON/OFF drücken, wenn Sie es nicht mehr benutzen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

Verwenden Sie keinerlei scharfe oder schmirgelnde Reinigungsmittel.

Wischen Sie das Massagerät mit einem trockenen Tuch ab.

Die Aufsätze können ggf. mit einem gut ausgewrungenen Tuch und danach mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

MASAŻER

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego masażera, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje należy zachować również do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V, 50/60 Hz

Moc znamionowa: 25 W

Trzy ustawienia masowania

Cztery ustawienia prędkości

W zestawie trzy nasadki



Nie używać tego urządzenia w wannie, prysznicu ani misce napełnionej wodą.



Klasa I: Produkt musi być podłączony do gniazdka z uziemieniem.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, jak również osoby niedoświadczone i nie posiadające wystarczającej wiedzy, dopóki nie otrzymają one instrukcji i nadzoru.

Należy zachować nadzór nad dziećmi, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.

Osoby w ciąży, posiadające rozrusznik serca lub cukrzycę albo inne problemy ze zdrowiem powinny zasięgnąć porady lekarza przed użyciem masażera.

W przypadku chronicznego bólu mięśni lub stawów, który nie ustaje po użyciu masażera, należy zasięgnąć porady lekarza.

Funkcji grzania masażera nie mogą używać osoby, które są szczególnie wrażliwe na ciepło, ani osoby, które nie czują ciepła.

Nie używać masażera na miejscach skóry z otwartymi ranami lub jeżeli skóra na stopach jest odbarwiona, oparzona, zaogniona lub są na niej wypryski.

Nie używać masażera przez czas dłuższy niż 20 minut bez przerwy.

Sprawdzać regularnie, czy masażer, przewód i jego wtyczka są w dobrym stanie. W przeciwnym razie nie wolno go używać.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy masażera.

Nie narażać masażera, przewodu ani jego wtyczki na wysoką temperaturę, bezpośrednie promienie słoneczne, wilgoć, ostre krawędzie i podobne.

Zawsze wyłączać masażera i odłączać jego wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy nie jest używany lub w trakcie czyszczenia. Odłączając przewód, zawsze trzymać za wtyczkę.

Masażer jest przeznaczony wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Nie należy używać go do celów komercyjnych. Masażera należy używać zgodnie z instrukcjami.

Główne elementy

1. Przycisk wł./wył.
2. Przycisk SPEED (ustawienia prędkości)
3. Wskaźniki wybranej prędkości
4. Przycisk PROGRAMME (ustawienia masowania)
5. Wskaźniki wybranego programu
6. Uchwyt na nasadki
7. Uchwyt
8. Przewód i wtyczka
9. Nasadka do grzania
10. Nasadka masująca
11. Nasadka miękka
12. Przycisk funkcji grzania

Sposób użytkowania

Zamocować wymaganą nasadkę (9, 10, 11) do uchwytu na nasadki (6).

Podłączyć masażer do gniazda elektrycznego.

Złapać mocno za uchwyt (7) i nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (1), aby włączyć masażer. Zostanie włączony z najwyższą prędkością. Wskaźnik (3) będzie wskazywać prędkość IIII.

Nacisnąć przycisk SPEED (2) co najmniej raz, aby wybrać żądaną prędkość masażera. Wybrana prędkość jest pokazywana za pomocą odpowiednich wskaźników (3).



Można też wybrać jeden z trzech programów masażera, naciskając przycisk PROGRAMME (4) co najmniej raz:

Stimulate (Stymulacja):

trzy sekundy szybkich wibracji i dwie sekundy pulsowania

Energize (Pobudzanie):

zwiększanie prędkości (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax (Relaks):

cykliczna zmiana prędkości (1-2-3-4-4-3-2-1).

Zaświeci powiązany wskaźnik (5).

Dotknąć nasadką do skóry i przesuwać delikatnie po jej powierzchni.

Uwaga: Funkcja grzania działa tylko po założeniu nasadki do grzania (9).

Nacisnąć przycisk grzania (12), aby włączyć i wyłączyć funkcję grzania.

Po użyciu wyłączyć masażer, naciskając przycisk WŁ./WYŁ.

Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda elektrycznego.

Czyszczenie i konserwacja

Nie należy używać ściernych środków czyszczących ani środków powodujących korozję.

Przetrzeć masażer suchą szmatką.

W razie potrzeby nasadkę można przetrzeć dobrze wyżętą szmatką, a następnie suchą szmatką.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

MASSEERIJA

Sissejuhatus

Oma uue masseerija tõhusamaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 25 W

3 masseerimisaset

4 kiiruse seadistust



Kaasas 3 tarvikut

Ärge kasutage seda seadet vannis, duši all ega veega täidetud kausis.



I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupesassa.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, sealhulgas lapsed, kellel pole kogemusi ega teadmisi, välja arvatud juhul, kui neid jälgitakse või neile on seadme kasutamist õpetatud.

Laste tegevust tuleb jälgida, veendumaks, et nad seadmega ei mängi.

Kui olete rase, teil on südamestimulaator, teil on diabeet või mõni muu terviseprobleem, peaksite enne masseerija kasutamist pidama nõu oma arstiga.

Kui teil on püsivad lihas- või liigesevalud, mis ei kao ka pärast masseerija kasutamist, peaksite küsima nõu oma arstilt.

Masseerija soojendusfunktsiooni ei tohi kasutada inimesed, kes on kuumuse suhtes eriti tundlikud või kellel on raskusi kuumuse tundmisega.

Ärge kasutage masseerijat avatud haavadega nahapiirkondades või kui nahk on muutnud värvi, saanud põletada, on põletikuline või mõjutatud ekseemist.

Masseerijat ei tohi kasutada korraga kauem kui 20 minutit.

Kontrollige regulaarselt, kas masseerija, juhe ja pistik on ideaalses korras. Kui see nii ei ole, ei tohi masseerijat kasutada.

Ärge proovige masseerijat ise parandada.

Masseerijat, juhett või pistikut ei tohi hoida kuumuse, otsese päikesevalguse, niiskuse, teravate servade jms käes.

Lülitage masseerija alati välja ja eemaldage see vooluvõrgust, kui seda ei kasutata või seda puhastatakse. Haarake pistikust, et see pistikupesast välja tõmmata.

Masseerija on ette nähtud ainult kodumajapidamises kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada kommertseesmärgil. Kasutage masseerijat alati vastavalt juhistele.

ET

Põhikomponendid

1. Nupp SISSE/VÄLJA
2. Nupp KIIRUS (kiiruse seaded)
3. Valitud kiiruse märgutuled
4. Nupp PROGRAMMID (masseerimise seaded)
5. Valitud programmi märgutuled
6. Kinnitushoidik
7. Käepide
8. Juhe ja pistik
9. Soojenduse lisaseade
10. Masseerimise lisaseade
11. Pehme lisaseade
12. Soojendusfunktsiooni nupp

Kasutamine

Kinnitage vajalik tarvik (9, 10, 11) kinnitushoidiku (6) külge.

Ühendage masseerija vooluvõrku.

Masseerija sisselülitamiseks hoidke kindlalt käepidemetest (7) ja vajutage SISSE/VÄLJA nuppu (1). See hakkab tööle suurimal kiirusel ja süttib kiiruse IIII märgutuli (3).

Vajutage üks või mitu korda nuppu KIIRUS (2), et seadistada masseerija soovitud kiirusele. Valitud kiirust näitab vastav märgutuli (3).



Samuti saate valida ühe masseerija kolmest programmist, vajutades nuppu PROGRAMM (4) kas üks või mitu korda:

Stimuleerimine:

3 sekundit kiiret vibratsiooni ja 2-sekundiline paus

Energia andmine:

suurenev kiirus (1-2-3-4-1-2-3-4)

Lõdvestumine:

tsükliline kiirus (1-2-3-4-4-3-2-1).

Süttib seostuv märgutuli (5).

Pange lisaseadmed naha vastu ja liigutage neid õrnalt üle naha pinna.

Märkus! Soojendusfunktsioon töötab ainult siis, kui olete kinnitanud soojenduse lisaseadme (9).

Soojendusfunktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks vajutage soojendusnuppu (12).

Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, lülitage masseerija välja, vajutades SISSE/ VÄLJA nuppu.

Eemaldage seade vooluvõrgust.

Puhastamine ja hooldus

Ärge kasutage korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Pühkige masseerija kuiva lapiga puhtaks.

Vajadusel võib lisaseadet pühkida hästi välja-väänatud ja seejärel kuiva lapiga.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

MASAJEADOR

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo masajeador, le rogamos lea estas instrucciones antes de usarlo. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 25 W

3 ajustes de masaje

4 ajustes de velocidad

Incluye 3 accesorios



No utilice este aparato en una bañera, ducha ni depósito lleno de agua.



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra.

Instrucciones especiales de seguridad

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas, incluidos los niños, con una discapacidad física, sensorial o mental, ni cualquier otra persona sin experiencia o conocimientos a no ser que estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas sobre cómo utilizar el electrodoméstico.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Si está embarazada, lleva marcapasos o padece diabetes u otros problemas de salud, pida consejo a su médico antes de usar el masajeador.

Si padece dolor muscular o articular persistente que no desaparece después de usar el masajeador, pida consejo a su médico.

La función calor del masajeador no debe ser utilizada por personas especialmente sensibles al calor o con dificultades para sentir calor.

No use el masajeador en zonas en que la piel presente heridas abiertas, despigmentaciones, quemaduras, hinchazón o eczema.

El masajeador no debe funcionar durante más de 20 minutos seguidos.

Compruebe regularmente que el masajeador, el cable y el enchufe estén en perfectas condiciones. En caso contrario, no utilice el masajeador.

No intente reparar el masajeador usted mismo.

Ni el masajeador, ni el cable ni el enchufe deben estar expuestos al calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados o similares.

Apague siempre el masajeador y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando, o para limpiarlo. Desenchufe el dispositivo agarrando el enchufe, no tirando del cable.

El masajeador está destinado exclusivamente al uso doméstico y no es adecuado para uso comercial. Utilice siempre el masajeador siguiendo las instrucciones.

Componentes principales

1. Botón ON/OFF
2. Botón SPEED (ajustes de velocidad)
3. Pilotos indicadores de la velocidad seleccionada
4. Botón PROGRAMME (ajustes de masaje)
5. Pilotos indicadores del programa seleccionado
6. Soporte para accesorio
7. Asa
8. Cable y enchufe
9. Accesorio de calor
10. Accesorio masajeador
11. Accesorio suave
12. Botón de la función calor

Uso

Conecte el accesorio necesario (9, 10, 11) al soporte (6).

Enchufe el masajeador.

Agarre firmemente las asas (7) y apriete el botón ON/OFF (1) para activar el masajeador. Se enciende a la velocidad más alta y el piloto indicador (3) de velocidad IIII se enciende.

Pulse el botón SPEED (2) una o más veces para seleccionar la velocidad requerida para el masajeador. La velocidad seleccionada se indica con el piloto correspondiente (3).



ES

También puede elegir uno de los tres programas del masajeador pulsando el botón PROGRAMA (4) una o más veces:

Estimulación:

3 segundos de vibración rápida y una pausa de 2 segundos

Energía:

Incremento de velocidad (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Velocidad cíclica (1-2-3-4-4-3-2-1).

Se encenderá el piloto indicador correspondiente (5).

Aplique los accesorios a la piel y muévalos suavemente sobre la superficie de la piel.

Nota: La función de calor solo funciona si has colocado los accesorios de calor (9).

Pulse el botón de calor (12) para encender o apagar la función de calor.

Desconecte el masajeador pulsando el botón ON/OFF en cuanto haya terminado de usarlo.

Desenchufe el electrodoméstico.

Limpieza y mantenimiento

No use detergentes corrosivos ni abrasivos.

Limpie el masajeador con un trapo seco.

Si es necesario, puede limpiar el accesorio con un paño bien escurrido y a continuación un paño seco.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

MASSAGGIATORE

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo massaggiatore, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza nominale: 25 W

3 impostazioni per il massaggio

4 impostazioni di velocità

Con 3 accessori inclusi



Non utilizzare questo apparecchio in vasche da bagno, docce o bacinelle contenenti acqua.



Classe I: deve essere collegato in una presa dotata di messa a terra.

Istruzioni di sicurezza particolari

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone, inclusi i bambini, con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, né da persone senza esperienza o conoscenza, se non sotto sorveglianza o se istruite su come utilizzare l'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Donne incinte, utenti di pacemaker, persone con diabete o altri problemi di salute devono consultare il proprio medico prima di usare il massaggiatore.

In caso di dolori muscolari o articolari persistenti che non scompaiono dopo aver usato il massaggiatore, consultare il proprio medico.

La funzione di riscaldamento del massaggiatore non deve essere utilizzata da persone particolarmente sensibili al calore o che hanno difficoltà a sentire il caldo.

Non utilizzare il massaggiatore su aree di pelle con ferite aperte, gonfie o se la pelle è scolorita, bruciata, infiammata o affetta da eczema.

Il massaggiatore non deve essere utilizzato per più di 20 minuti per volta.

A intervalli regolari, verificare che il massaggiatore, il cavo e la spina siano in perfette condizioni. In caso contrario, non utilizzare il massaggiatore.

Non tentare di riparare il massaggiatore da soli.

Evitare di esporre il massaggiatore, il cavo e la spina a fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.

Spegnere il massaggiatore e staccarlo sempre dalla presa di corrente se non viene utilizzato o per pulirlo. Per staccarlo dalla presa tenere bene stretta la spina e non tirare il cavo.

Il massaggiatore è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'uso in ambito commerciale. Utilizzare sempre il massaggiatore secondo le istruzioni.

IT

Componenti principali

1. Pulsante di accensione/spegnimento
2. Pulsante SPEED (impostazioni di velocità)
3. Spie della velocità selezionata
4. Pulsante PROGRAMME (impostazioni per il massaggio)
5. Spie del programma selezionato
6. Supporto per accessori
7. Impugnatura
8. Cavo e spina
9. Accessorio per il riscaldamento
10. Accessorio per il massaggio
11. Accessorio morbido
12. Pulsante per la funzione di riscaldamento

Utilizzo

Montare l'accessorio desiderato (9, 10, 11) nel supporto per accessori (6).

Inserire la spina del massaggiatore in una presa elettrica.

Tenere saldamente l'impugnatura (7) e premere il pulsante di accensione/spegnimento (1) per accendere il massaggiatore. L'apparecchio si accende alla massima velocità e la spia (3) della velocità IIII si accende.

Premere il pulsante SPEED (2) una o più volte per portare il massaggiatore alla velocità desiderata. La velocità selezionata è indicata dalla relativa spia (3).



È anche possibile scegliere uno dei tre programmi del massaggiatore premendo una o più volte il pulsante PROGRAMME (4):

Stimolazione:

3 secondi di vibrazione rapida e 2 secondi di pausa

Energetico:

velocità crescente (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

velocità ciclica (1-2-3-4-4-3-2-1).

La relativa spia (5) si accende.

Applicare gli accessori sulla pelle e muoverli delicatamente sulla superficie della pelle.

Nota: la funzione di riscaldamento funziona solo se sono stati montati gli accessori per il riscaldamento (9).

Premere il pulsante per il riscaldamento (12) per accendere e spegnere la funzione di riscaldamento.

Spegnere il massaggiatore premendo il pulsante ON/OFF dopo aver finito di usarlo.

Staccare l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Pulire il massaggiatore con un panno asciutto.

Se necessario, è possibile pulire l'accessorio con un panno ben strizzato e quindi con un panno asciutto.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

MASSAGEAPPARAAT

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe massageapparaat moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar de aanwijzingen voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 25 W

3 massagestanden

4 snelheidsinstellingen

Inclusief 3 accessoires



Gebruik dit apparaat niet in een bad, douche of kom gevuld met water.



Klasse I De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of door personen die het apparaat niet kunnen bedienen, zonder supervisie of zonder bedieningsinstructies hiervoor te hebben ontvangen.

Er moet toezicht op kinderen gehouden worden, om ervoor te zorgen dat ze niet gaan spelen met het apparaat.

Als u zwanger bent, een pacemaker, diabetes of andere gezondheidsproblemen hebt, moet u een arts om advies vragen voor u gebruik maakt van het massageapparaat.

Als u aanhoudende spier- of gewrichtspijn hebt die na gebruik van het massageapparaat niet verdwijnt, moet u een arts om advies vragen.

De warmtefunctie van het massageapparaat mag niet door mensen gebruikt worden die gevoelig zijn voor warmte of die warmte niet goed kunnen voelen.

Gebruik het massageapparaat niet op huid met open wonden, eczeem of verkleurde, verbrande of ontstoken huid.

Het massageapparaat mag niet langer dan 20 minuten achter elkaar gebruikt worden.

Controleer regelmatig of het massageapparaat, het snoer en de stekker nog in goede staat zijn. Gebruik het massageapparaat niet als dit niet het geval is.

Probeer nooit om zelf het massageapparaat te repareren.

Het massageapparaat, het snoer en de stekker mogen niet worden blootgesteld aan warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe hoeken en dergelijke.

Schakel het massageapparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u deze schoonmaakt of niet gebruikt. Trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen en niet aan het snoer.

Dit massageapparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het massageapparaat altijd volgens de aanwijzingen.

Basisonderdelen

1. AAN/UIT-knop
2. SPEED-knop (snelheidsinstellingen)
3. Indicatielampjes voor de ingestelde snelheid
4. PROGRAMME-knop (massagestanden)
5. Indicatielampjes voor de ingestelde stand
6. Houder voor opzetstukken
7. Handgreep
8. Snoer met stekker
9. Warmteopzetstuk
10. Massageopzetstuk
11. Zacht opzetstuk
12. Knop voor warmtefunctie

Gebruik

Bevestig het gewenste opzetstuk (9, 10, 11) op de houder voor opzetstukken (6).

Steek de stekker van het massageapparaat in het stopcontact.

Houd de handgreep (7) stevig vast en druk op de AAN/UIT-knop (1) om het massageapparaat aan te zetten. Het apparaat staat standaard op de snelste instelling en het indicatielampje (3) voor snelheid III zal oplichten.

Druk een of meerdere keren op de SPEED-knop (2) om de snelheid van het massageapparaat aan te passen. De geselecteerde snelheid wordt aangegeven door de bijbehorende indicatielampjes (3).



U kunt ook een van de drie massagestanden kiezen door een of meerdere keren op de PROGRAMME-knop (4) te drukken:

Stimulate:

3 seconden lang snelle trillingen gevolgd door een pauze van 2 seconden

Energize:

Toenemende snelheid (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relax:

Snelheidscyclus (1-2-3-4-4-3-2-1).

Het bijbehorende indicatielampje (5) gaat branden.

Zet het opzetstuk op de huid en beweeg het zachtjes over het huidoppervlak.

Opmerking: De warmtefunctie werkt alleen als u de warmteopzetstukken (9) heeft bevestigd

Druk op de warmteknop (12) om de warmtefunctie in of uit te schakelen.

Schakel het massageapparaat uit met de AAN/UIT-knop zodra u klaar bent met het gebruik ervan.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

Veeg het massageapparaat af met een droge doek.

De opzetstukken kunnen, indien nodig, met een goed uitgeknepen doek en daarna met een droge doek afgeveegd worden.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

APPAREIL DE MASSAGE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvel appareil de massage, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 25 W

3 programmes de massage

4 réglages de vitesse

3 embouts fournis



N'utilisez pas cet appareil dans une baignoire, sous la douche ou dans un bol rempli d'eau.



Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

Consignes de sécurité particulières

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes, y compris des enfants, souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Si vous êtes enceinte, portez un stimulateur cardiaque, êtes diabétique ou avez d'autres problèmes de santé, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

Si vous avez des douleurs musculaires ou articulaires persistantes qui ne disparaissent pas après l'utilisation de l'appareil de massage, demandez conseil à votre médecin.

La fonction de chauffage de l'appareil de massage ne doit pas être utilisée par des personnes qui sont particulièrement sensibles à la chaleur ou qui ont des difficultés à sentir la chaleur.

N'utilisez pas l'appareil de massage sur des zones de la peau où vous avez des plaies ouvertes, des décolorations, des brûlures, des inflammations ou de l'eczéma.

L'appareil de massage ne doit pas être utilisé pendant plus de 20 minutes à la fois.

Contrôlez régulièrement que l'appareil de massage, le cordon électrique et la fiche sont en parfait état. Si ce n'est pas le cas, l'appareil de massage ne doit pas être utilisé.

N'essayez pas de réparer l'appareil de massage vous-même.

L'appareil de massage, le cordon électrique et la fiche ne doivent pas être exposés à la chaleur, la lumière directe du soleil, l'humidité, les bords tranchants, etc.

Éteignez toujours l'appareil de massage et débranchez-le de la prise quand vous ne l'utilisez pas ou quand vous allez le nettoyer. Saisissez la fiche pour la retirer de la prise, ne tirez pas sur le cordon.

Cet appareil de massage est uniquement conçu pour un usage domestique et ne convient pas pour un usage commercial. Utilisez l'appareil de massage toujours conformément aux instructions.

Composants principaux

1. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)
2. Bouton SPEED (réglage de la vitesse)
3. Témoin lumineux pour la vitesse sélectionnée
4. Bouton de PROGRAMME (réglage du programme de massage)
5. Témoin lumineux pour le programme sélectionné
6. Support pour embout
7. Poignée
8. Cordon et fiche
9. Embout de chauffage
10. Embout de massage
11. Embout doux
12. Bouton pour la fonction de chauffage

Utilisation

Installez l'accessoire adéquat (9, 10, 11) sur le support pour embout (6).

Branchez l'appareil de massage à une prise secteur.

Saisissez la poignée (7) et appuyez sur le bouton ON/ OFF (1) pour mettre l'appareil sous tension. Il s'active à la vitesse la plus élevée et le témoin (3) pour la vitesse III s'allume.

Appuyez sur le bouton SPEED (2) une ou plusieurs fois pour régler la vitesse de massage désirée. La vitesse sélectionnée est indiquée par les témoins lumineux correspondants (3).



Vous pouvez également choisir un des trois programmes de l'appareil de massage en appuyant une ou plusieurs fois sur le bouton PROGRAMME (4) :

Stimuler :

3 secondes de vibrations rapides et 2 secondes de pause

Revitaliser :

Vitesse croissante (1-2-3-4-1-2-3-4)

Relaxer :

Vitesse cyclique (1-2-3-4-4-3-2-1)

Le témoin lumineux correspondant (5) s'allume.

Positionnez l'embout sur la peau et bougez-le doucement sur sa surface.

Remarque : La fonction de chauffage ne fonctionne que si vous avez monté les embouts de chauffage (9).

Appuyez sur le bouton de chauffage (12) pour activer ou désactiver la fonction de chauffage.

Éteignez l'appareil de massage en utilisant le bouton ON/OFF une fois que vous avez fini de l'utiliser.

Débranchez l'appareil.

Nettoyage et entretien

N'utilisez pas d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs.

Essuyez l'appareil de massage avec un chiffon sec.

Si nécessaire, essuyez l'embout avec un chiffon bien essoré puis avec un chiffon sec.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Informations relatives à l'environnement

 Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des métaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.